



Aftale om socialsikring mellem Australien og Danmark

Australiens socialsikringssystem

Australiens socialsikringssystem er forskelligt fra de fleste andre udviklede landes. Individuelle personers pension udbetales af den australske stat gennem statens generelle budget i stedet for gennem bidrag, der er indbetalt af individuelle personer og arbejdsgivere til en socialforsikringspulje. Australske pensioner er derfor baseret på en vurdering af indkomst og aktiver.

Australske socialsikringsydelser udbetales af Department of Human Services (DHS) til individuelle personer.

Hvis du vil ansøge om australsk pension, skal du oplyse om hele din indkomst og alle dine aktiver og i nogle tilfælde også din partners¹.

Hvordan hjælper aftalen dig?

Aftalen giver dig generelt set mulighed for at ansøge om ydelse i Australien eller Danmark. Den giver dig også mulighed for at sammenlægge dine perioder med bopæl i Australien med perioder med socialsikringsdækning i Danmark, så du kan opfylde minimumskravene for australsk ydelse.

Hvem kan få australsk ydelse?

Hvis du bor i Australien eller Danmark, kan du ansøge om at få Age Pension, Disability Support Pension og Parenting Payment i enten Australien eller Danmark.

For at være kvalificeret i henhold til aftalen skal du opfylde følgende grundlæggende krav*:

Age Pension

Du kan muligvis få Age Pension, hvis:

- du er over den påkrævede alder (se humanservices.gov.au for yderligere oplysninger), og
- den samlede bopælsperiode i Australien og/eller dækningsperioder i Danmark er på mere end 10 år.

Disability Support Pension

Du kan muligvis få Disability Support Pension, hvis:

- du er handicappet, eller
- du er permanent blind, og
- dit handicap/din blindhed opstod, mens du boede i Australien, eller
- den samlede bopælsperiode i Australien og/eller dækningsperioder i Danmark er på mere end 10 år.

Parenting Payment

Du kan muligvis få Parenting Payment hvis:

- din partner er død, og
- du forsørger et eller flere børn under otte år, som før har været i Australien, og
- den samlede bopælsperiode i Australien og/eller dækningsperioder i Danmark, er på mere end to år.

Bemærk: Hvis du bor uden for Australien, når du ansøger, skal du generelt have mindst 12 måneders Australian Working Life Residence² i Australien, hvoraf mindst seks måneder skal være sammenhængende.

* Du vil muligvis skulle opfylde yderligere krav, inden du kan modtage ydelser.

Hvem kan få dansk ydelse?

I henhold til aftalen kan du ansøge om Danish Old Age Pension, Anticipatory Pension og ATP-pension.

Danish pension authorities træffer alle beslutninger om danske ydelser. Kontakt Danish pension authorities³, hvis du ønsker yderligere oplysninger om danske ydelser.

Hvordan ansøger jeg?

Hvis du er i Australien, kan du ansøge om:

- australsk ydelse i henhold til aftalen på humanservices.gov.au
- dansk ydelse ved at kontakte det australske sundhedsvæsen⁴ eller
- indsende din ansøgning til DHS Service Center.

Hvis du er i Danmark, kan du vil ansøge om:

- dansk ydelse ved at kontakte dit lokale danske socialsikringskontor (Danish social insurance office)
- australsk ydelse ved at kontakte:
 - det lokale danske socialsikringskontor (Danish social insurance office) eller
 - det australske sundhedsvæsen eller
 - downloade ansøgningskemaet på humanservices.gov.au

Du kan også indsende din ansøgning til ethvert dansk socialsikringskontor (Danish social insurance office).

Ansøgninger om australske ydelser kan indsendes op til 13 uger inden pensionsalderen. Du skal indsende din ansøgning samt al dokumentation på samme tid. Hvis du ikke gør det, vil din ansøgning muligvis ikke blive accepteret.

Yderligere oplysninger

Hvis du ønsker yderligere oplysninger kan du kontakte os⁴ for at få gratis hjælp og vejledning.

Ansvarsfraskrivelse

Oplysningerne i denne brochure er udelukkende tiltænkt som en vejledning om tilgængelige ydelser og tjenester.

Oplysningerne i denne brochure er korrekte fra og med juli 2017. Hvis du bruger oplysningerne i denne brochure efter denne dato, skal du kontrollere, om oplysningerne er opdaterede.

Skal jeg ansøge?

Vi kan ikke garantere, at du vil få en ydelse, før du indsender en ansøgning, og dine forhold er blevet vurderet. Du må selv beslutte, om du vil indsende en ansøgning om ydelse eller ikke.

Fra hvilken dato er ydelserne tilgængelige?

De fleste offentlige ydelser udbetales fra eller efter den dato, hvor ansøgningen indsendes. Så jo hurtigere du indsender din ansøgning, desto hurtigere kan du få ydelser.

Hvis du ansøger om australske ydelser, skal du indsende din ansøgning og al understøttende dokumentation på samme tid. Hvis du ikke gør det, vil din ansøgning muligvis ikke blive accepteret.

Hvad gør du, hvis du får rådgivning fra en tredjepart?

Du har ret til at benytte en tredjepart, der ikke er ansat hos os. Hvis du benytter en tredjepart, skal du dog huske, at vi ikke har godkendt nogen tredjeparter til at give oplysninger eller råd til dig om ydelser.

Bemærkninger

1. Definition af partner	Vi anser en person for at være din partner, hvis du og personen bor sammen eller som regel bor sammen, er gift, er i registreret parforhold (modsat eller samme køn) eller i de facto parforhold (modsat eller samme køn). Myndighederne anser en person for at være i et de facto parforhold fra det tidspunkt, hvor et par begynder at leve sammen som partnere. Myndighederne anerkender alle par af modsat eller samme køn.
2. Australsk bopæl	'Australsk bopæl' henviser til perioder, hvor du er bosiddende i Australien som australsk statsborger eller som indehaver af australsk permanent opholdstilladelse. Bopælsperioder i Australien kan på ethvert tidspunkt bruges som kvalifikation til en australsk ydelse. 'Arbejdslivsophold' er bopælsperioder i Australien, kun mellem 16 år og den australske pensionsalder.

3. Kontaktoplysninger for dansk socialsikring	Kontaktoplysninger for folkepension og førtidspension Udbetaling Danmark International Pension & Social Security Sortemosevej 2 DK-3450 Allerød DENMARK Telefon +45 70128055 Websted lifeindenmark.dk	3. Kontaktoplysninger for dansk socialsikring ATP Kongens Vænge 8, DK-3400 Hillerød DENMARK Telefon +45 4820 4923 Fax +45 4820 4800 E-mail atp@atp.dk Websted atp.dk
4. Kontaktoplysninger for Department of Human Services	Gå til humanservices.gov.au Ring til 131 673 fra Australien. Ring til 8088 3556 fra Danmark. Bemærk: Dette internationale Freecall™ telefonnummer forbinder dig direkte med Department of Human Services. Dette Freecall™ telefonnummer er muligvis ikke tilgængeligt alle steder i Danmark og er muligvis ikke gratis ved opkald fra mobiltelefoner eller offentlige telefoner. Du skal muligvis indkaste mønter/isætte kort i betalingstelefoner som ved et lokalt opkald, og du vil muligvis ikke blive refunderet efter afsluttet opkald. Hvis du ikke kan bruge ovenstående Freecall™ telefonnummer, bedes du kontakte os på telefon +61 3 6222 3455 . Bemærk: Opkaldsgebyrer kan være gældende. Højere gebyrer kan være gældende fra mobiltelefoner. Fax +61 3 6222 2799 Skriv til: GPO Box 273, Hobart, Tasmania 7001, Australia.	



Social Security Agreement between Australia and Denmark

Australia's social security system

Australia's social security system is different to most other developed countries. Each person's pension is paid by the Australian Government out of general funds, rather than through contributions paid by individuals and employers into a social insurance fund. For this reason, Australian pensions are income and asset tested.

The Department of Human Services (DHS) delivers Australian social security payments to individuals.

You will have to tell us about all of your, and in some instances, your partner's¹ income and assets if you want to claim an Australian pension.

How does the agreement help you?

The agreement generally allows you to lodge a claim for payment from either country. It also allows you to add together your periods of residence in Australia and periods of social security coverage in Denmark, so you can meet the minimum requirements for payment.

Who can get an Australian payment?

If you live in Australia or Denmark, you can lodge a claim for the Age Pension, Disability Support Pension and Parenting Payment in either country.

To qualify under the agreement, you need to meet the following basic requirements*:

Age Pension

You may be able to get Age Pension if:

- you are over the qualifying age (refer to humanservices.gov.au for details), and
- the total period of time you have lived in Australia and/or your periods of coverage in Denmark add up to more than 10 years.

Disability Support Pension

You may be able to get Disability Support Pension if:

- you have a disability, or
- you are permanently blind, and
- your disability/blindness occurred while you were living in Australia, or
- the total period of time you have lived in Australia and/or your periods of coverage in Denmark add up to more than 10 years.

Parenting Payment

You may be able to get Parenting Payment if:

- your partner is deceased, and
- you are caring for one or more children under eight years of age who have been to Australia before, and
- the total period of time you have lived in Australia and/or your periods of coverage in Denmark add up to more than two years.

Note: if you live outside Australia when you claim, you generally need at least 12 months Australian Working Life Residence², of which six months must be continuous.

* There may be additional requirements you need to meet before you can be paid.

Who can get a Danish payment?

Under the agreement, you can claim Danish Old Age Pension, Anticipatory Pension and ATP Pension payments.

The Danish pension authorities make all decisions about Danish payments. For more information about Danish payments, you should contact the Danish pension authorities³.

How do I claim?

If you are in Australia, to claim:

- an Australian payment under the agreement, go to **humanservices.gov.au**
- a Danish payment, contact the department⁴, or
- lodge your claim at your nearest DHS Service Centre.

If you are in Denmark, to claim:

- a Danish payment, contact your local Danish social insurance office
- an Australian payment:
 - contact your local Danish social insurance office
 - the department, or
 - download the claim forms from **humanservices.gov.au**

You can also lodge your claim at any local Danish social insurance office.

Claims for Australian payments can be lodged up to 13 weeks early. You must lodge your claim and all supporting documents at the same time. If you do not do this your claim may not be accepted.

For more information

If you would like more detailed information you should contact us⁴ for free help and advice.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services available.

The information in this factsheet is accurate as at July 2017. If you use this publication after that date, please check with us that the details are up to date.

Should I lodge a claim?

We can't be sure if you will get a payment, until you lodge a claim and your circumstances are taken into account. It is your responsibility to decide whether you lodge a claim for payment or not.

From what date are the payments available?

Most government payments are paid from, or after the date on which the application is made so the sooner you lodge your application, the quicker you may be paid.

For Australian payments, you must lodge your claim and all supporting documents at the same time. If you don't your claim may not be accepted.

What do you need to do when dealing with a third party?

You may deal with a third party who is not a member of our staff. If you do so, please remember that we have not authorised any third parties to provide information or advice to you about payments.

Notes

1. Definition of a partner	For our purposes, a person is considered to be your partner if you and the person are living together, or usually live together; are married, in a registered relationship (opposite or same-sex), or in a de facto relationship (opposite or same-sex). The department considers a person to be in a de facto relationship from the time they start living with another person as a member of a couple. The department recognises all couples, opposite-sex and same-sex.
-----------------------------------	--

<p>2. Australian residence</p>	<p>‘Australian residence’ means periods when you were residing in Australia as an Australian citizen or Australian permanent visa holder.</p> <p>Australian residence at any time is used to qualify for an Australian payment.</p> <p>‘Working Life Residence’ is period/s of Australian residence between the ages of 16 and Australian age pension age only.</p>	
<p>3. Danish social insurance contact details</p>	<p>Old Age and Anticipatory Pension contact details</p>	<p>ATP Pensions contact details</p>
<p>4. Department of Human Services contact details</p>	<p>Udbetaling Danmark International Pension & Social Security Sortemosevej 2 DK-3450 Allerød DENMARK Call +45 70128055 Website lifeindenmark.dk</p> <p>ATP Kongens Vænge 8, DK-3400 Hillerød DENMARK Call +45 4820 4923 Fax +45 4820 4800 Email atp@atp.dk Website atp.dk</p> <p>Go to humanservices.gov.au</p> <p>Call 131 673 from within Australia.</p> <p>Call 8088 3556 from Denmark only.</p> <p>Note: this international Freecall™ number connects you directly to the Department of Human Services. This Freecall™ may not be available from every location within Denmark and may not be free from mobile phones or public phones. You may need to insert coins/card in payphones as for a local call and this may not be refunded at the end of the call.</p> <p>If you are not able to use the Freecall™ number listed above, please contact us on +61 3 6222 3455.</p> <p>Note: call charges apply—calls from mobile phones may be charged at a higher rate.</p> <p>Fax +61 3 6222 2799</p> <p>Write to GPO Box 273, Hobart, Tasmania 7001, Australia.</p>	